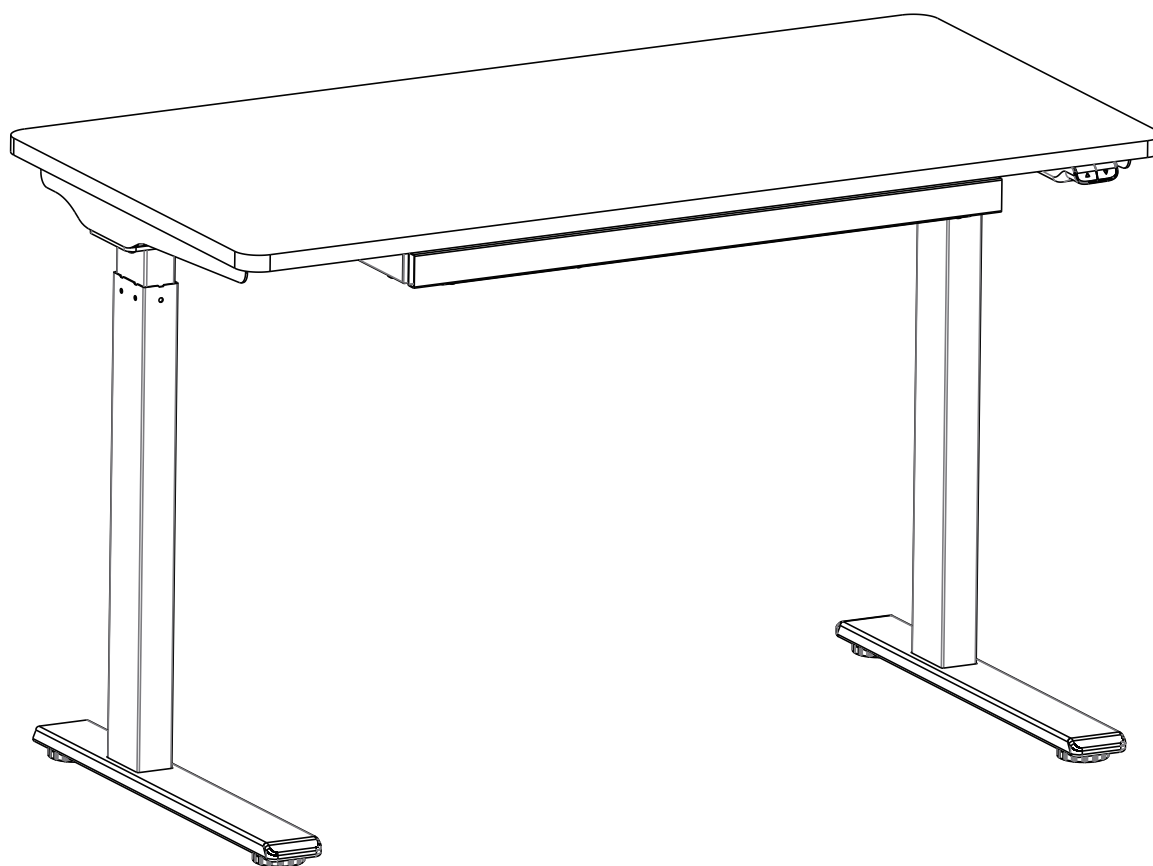


BYYU MOTION

Art. 91470



pfister.ch

Version: 10.06.2025

Wichtig

Anleitung vor Gebrauch sorgfältig durchlesen und für spätere Anwendung aufbewahren

Important

Lire attentivement ce mode d'emploi avant utilisation, et le conserver pour toute consultation ultérieure

Importante

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per future consultazioni

Important

Read these instructions carefully before use, and keep them safely for future reference



Warnhinweise

Consignes de sécurité

Avvertenze

Warnings

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Möbel nur dem Zweck entsprechend verwenden. Eine dauerhafte Funktionsfähigkeit ist nur durch sachgerechte Nutzung und regelmässige Unterhaltspflege gegeben.

Usage prévu

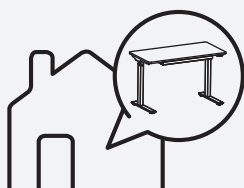
Ce meuble doit être utilisé uniquement aux fins auxquelles il est destiné. Seuls une utilisation appropriée et un entretien régulier garantiront un usage durable.

Uso previsto

Utilizzare il mobile secondo la finalità a cui è stato destinato. Una funzionalità duratura è garantita solo da un uso appropriato e da una cura regolare.

Proper usage

This furniture must only be used for the intended purpose. It will serve you dependably for years, but only with appropriate usage and regular care.



Anwendungsort

Dieses Möbel eignet sich für den allgemeinen, privaten Wohnbereich. Es eignet sich nicht für den Nass-, Aussen- oder gewerblichen Bereich.

Emplacement

Ce meuble est destiné à un usage en local d'habitation. Il ne convient pas pour des espaces humides, en extérieur ou commerciaux.

Luogo di utilizzo

Questo mobile è destinato all'uso in locali residenziali privati. Non è indicato per locali umidi, all'aperto o per locali commerciali.

Place of use

This furniture is intended for use in domestic living quarters. It is not suitable for use in wet zones, outdoors, or in commercial areas.



Anwendung

Dieses Möbel eignet sich nicht um darauf zu stehen. Es ersetzt weder Tritte noch Leitern.

Utilisation conforme

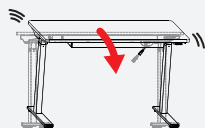
Ce meuble n'est pas conçu pour supporter une charge. Il ne doit pas être utilisé en guise de marches ou d'escalier.

Uso corretto

Questo mobile non è indicato per supportare pesi. Non può essere utilizzato in sostituzione di scalini e scale.

Correct utilization

Do not stand on this furniture. It cannot be used instead of steps or a ladder.



VORSICHT, Kippgefahr!

Achten Sie auf eine sichere Aufstellung des Möbels.

PRÉCAUTION, risque de basculement!

S'assurer que le meuble est placé de façon sûre et bien stable.

PRECAUZIONE, rischio di ribaltamento!

Assicurarsi che il mobile sia posizionato in modo stabile e sicuro.

CAUTION: Danger of tipping!

Make sure this furniture is positioned safely.



VORSICHT Maximale Belastbarkeit!

PRÉCAUTION Charge maximale!

PRECAUZIONE Carico massimo!

CAUTION Maximum load limit!



WARNUNG Gefahr durch Verschlucken und Erstickn!

Tüten und Folien sind kein Spielzeug! Darauf achten, dass Kleinkindern nicht an Verpackungsmaterialien, Plastiktüten und Kleinteile gelangen!

AVERTISSEMENT Risque d'ingestion et d'étouffement!

Les sachets et films plastique ne sont pas des jouets! Veiller à ce que les petits enfants n'aient pas accès aux matériaux de l'emballage, aux sacs plastique et aux petits composants!

AVVERTIMENTO Rischio di ingestione e di soffocamento!

Sacchetti e pellicole non sono giocattoli! Badare che i bambini piccoli non abbiano accesso ai materiali dell'imballaggio, ai sacchetti di plastica e ai piccoli pezzi!

WARNING Danger of swallowing and suffocation!

Bags and foils are not playthings! Keep packaging materials, plastic bags and small parts out of reach of infants!

Montage- hinweise

Instructions de montage

Istruzioni di montaggio

Assembly guidelines



VORSICHT

Verletzungsgefahr!

Darauf achten, dass sich Kleinkinder nicht im Montagebereich aufhalten und an Möbeln hochziehen bzw. hinaufklettern!

PRÉCAUTION

Risques de lésions!

Tenir les petits enfants hors de portée de la zone de montage et les empêcher de soulever les meubles ou de monter dessus!

PRECAUZIONE

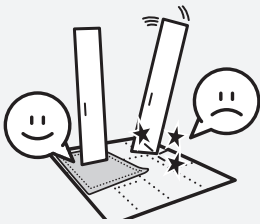
Pericolo di lesioni!

Tenere i bambini piccoli fuori dall'area di montaggio e impedire loro di sollevare o di salire sui mobili!

CAUTION

Risk of injury!

Keep infants away from the assembly area and prevent them from mounting or climbing up furniture!



Montageschäden verhindern

Einzelteile beim Auspacken und während Montage nur auf weiche Unterlagen legen/stellen. Grössere Teile vor Kippen/Umfallen sichern.

Éviter les défauts de montage

Lors du déballage, déposer tous les composants sur une surface souple. Veiller à ce que les éléments de plus grande taille ne se renversent pas et ne basculent pas.

Evitare danni di mon- taggio

Durante il disimballaggio depositare i singoli pezzi su superfici morbide. Assicurarsi che i pezzi più grandi non si rovescino o si ribaltino.

Prevent assembly damage

Use a soft underlay for all parts during assembly. Secure large components from tipping or falling over.



Personen

Anzahl Personen, die für die Montage benötigt werden.

Personnes

Nombre de personnes nécessaires au montage.

Persone

Numero di persone necessarie per il montaggio.

Personnel

Number of people required for assembly work.



Montagezeit

Ungefäher Zeitbedarf in Minuten.

Temps de montage

Temps approximatif requis en minutes.

Tempo di montaggio

Tempo approssimativo richiesto in minuti.

Assembly time

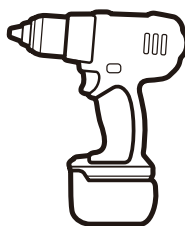
Approximate time required in minutes.

Erforderliches Werkzeug

Outils nécessaires

Strumenti necessari

Tools required



Montage-
hinweise

Instructions de
montage

Istruzioni di
montaggio

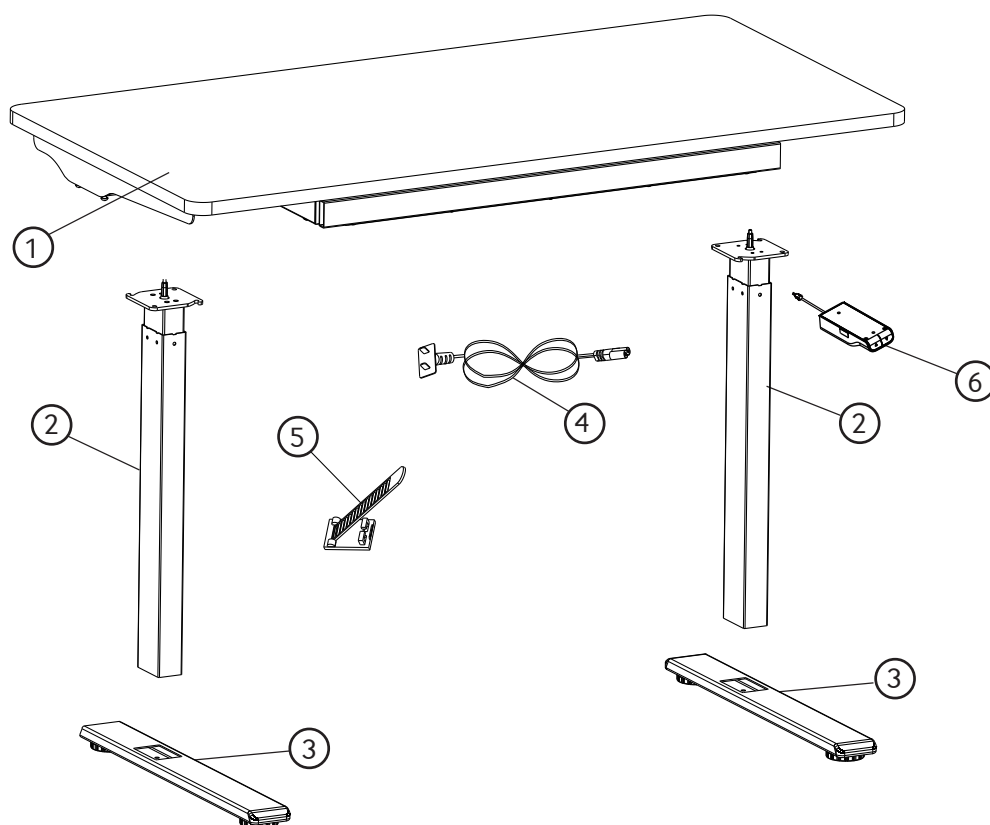
Assembly
guidelines

Möbelteile

Composants du
meuble

Parti di mobili

Furniture compo-
nents

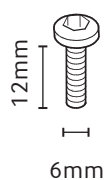


Kleinteile

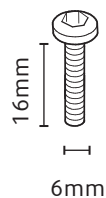
Petits éléments

Piccoli pezzi

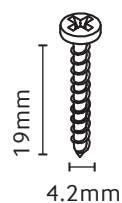
Small parts



(A) 4x

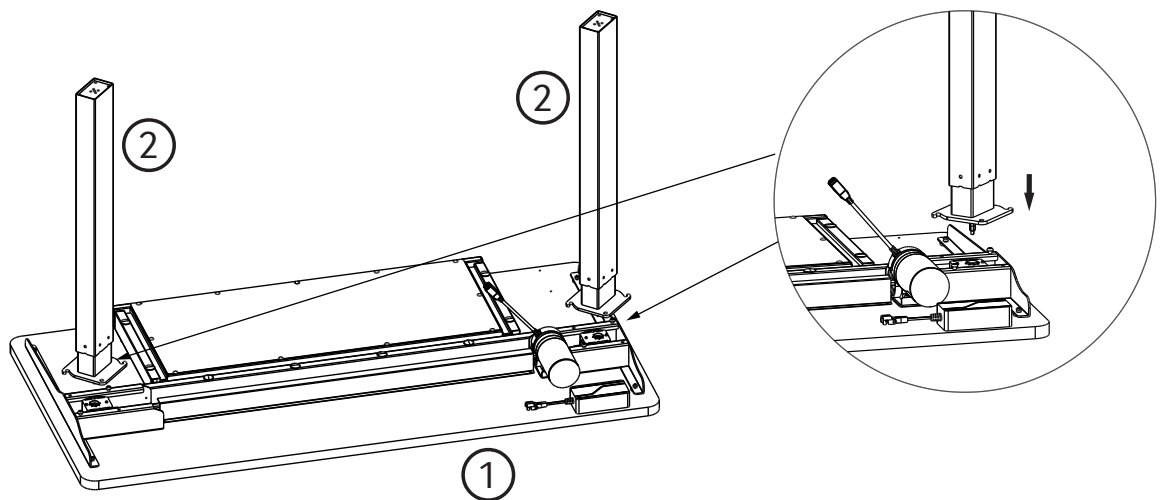


(B) 8x

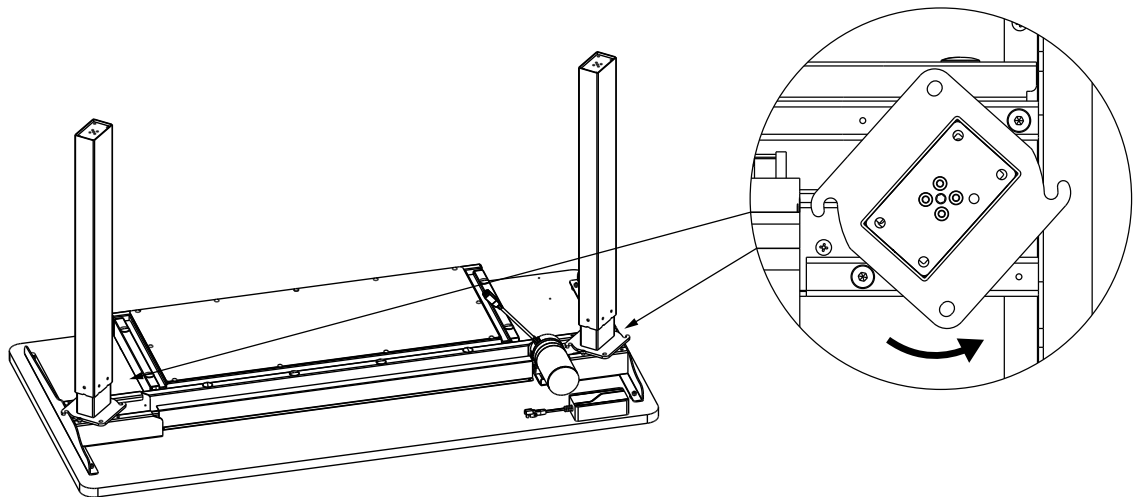


(C) 2x

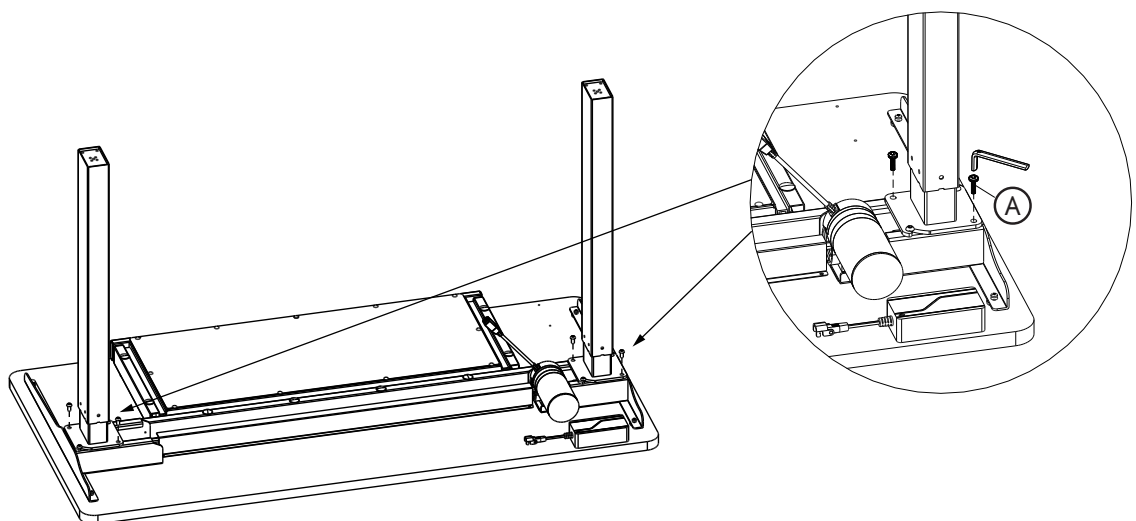
1 2x



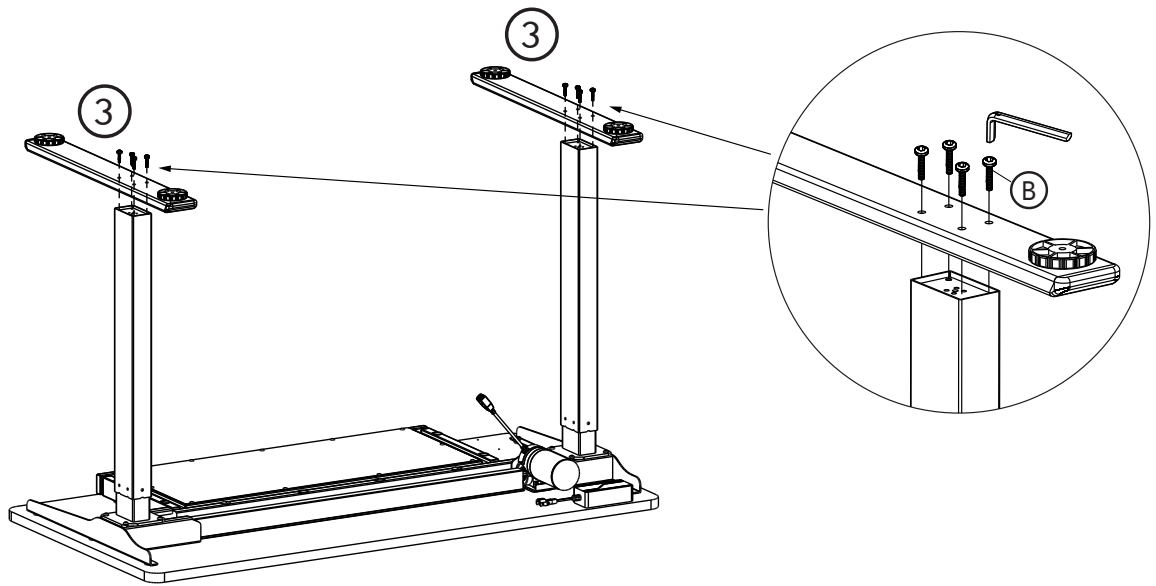
2 2x



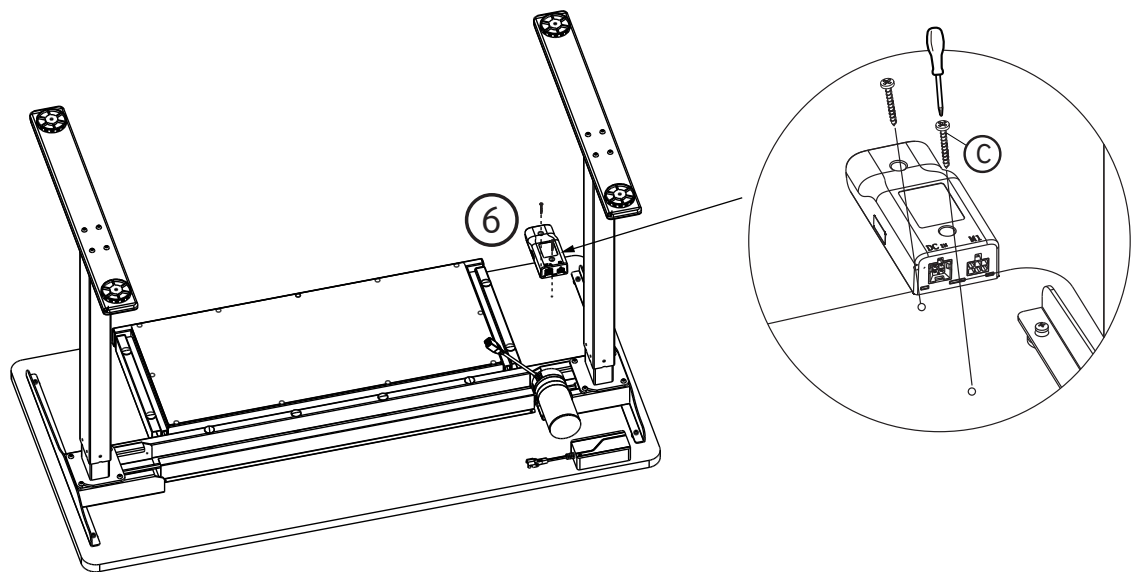
3 2x



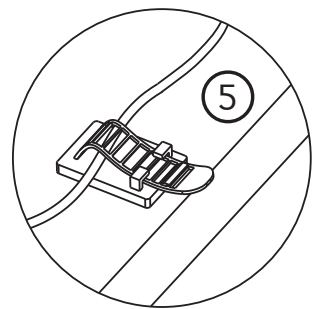
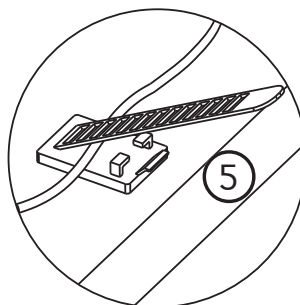
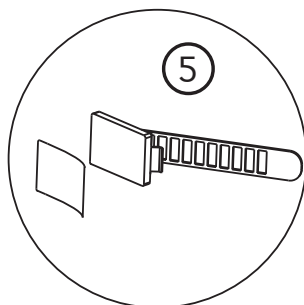
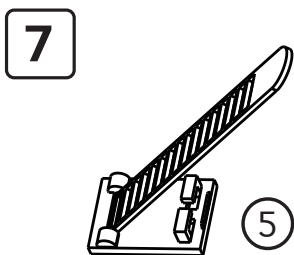
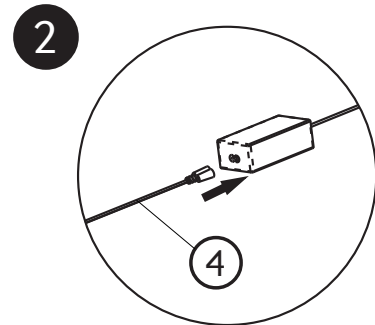
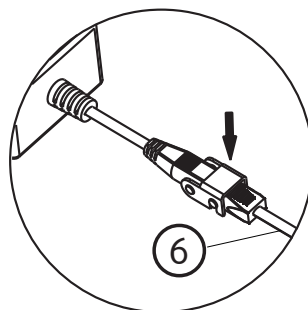
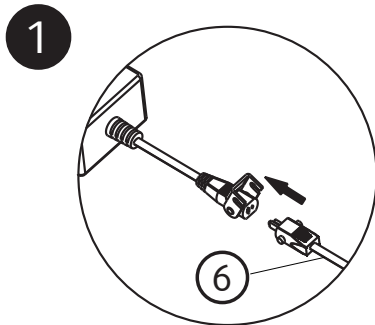
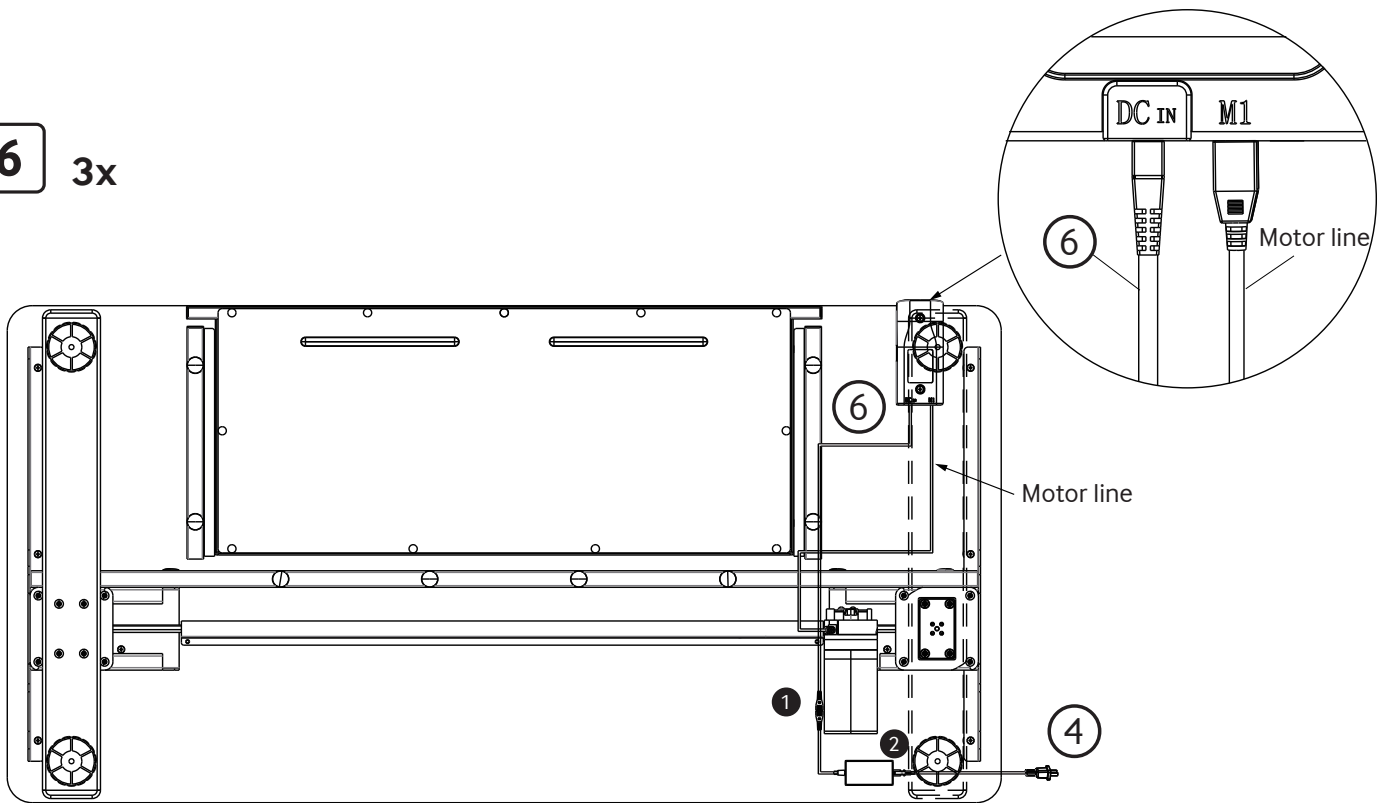
4 2x

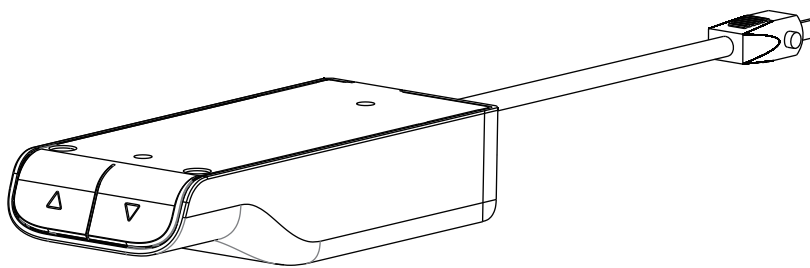


5



6 3x

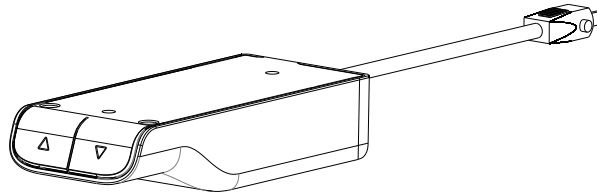




- Hebefunktion
Die Höhe des Tisches kann durch Drücken von "▲" oder "▼" nach oben oder unten verstellt werden.
- Zurücksetzen
 1. In der untersten Position die Abwärtstaste länger als 5 Sekunden drücken, um in den Rücksetzungszustand zu gelangen, bis das Hebesystem den Tiefpunkt erreicht hat und der Rückstoss aufhört, ist die Rücksetzung erfolgreich.
 2. Wenn das Hebesystem versagt, lassen Sie die Taste los und drücken Sie lange auf die Abwärtstaste, bis das Hebesystem nach unten fährt, zurückfedert und anhält und die Zurücksetzung somit erfolgreich ist.
- Antikollisionsfunktion:
 1. Eingebauter Sensor, wenn er auf ein Objekt trifft, stoppt das Gerät sofort und reversiert, um Schäden zu vermeiden.
 2. Halten Sie die Tasten "▲" und "▼" zusammen für mehr als 5 Sekunden gedrückt, um die Antikollisionsfunktion aus- oder einzuschalten.
- Fehlersuche:
 1. Reagiert das Gerät nach längerem Betrieb nicht mehr auf das Drücken der Auf- oder Abwärtstaste, sollten Sie es erst nach einer Pause von mehr als 18 Minuten wieder benutzen.
 2. Wenn während des Hebevorgangs eine Rückzugserscheinung auftritt, prüfen Sie bitte, ob die Tischlast zu schwer ist und ob der Tisch stark wackelt.

Achtung:

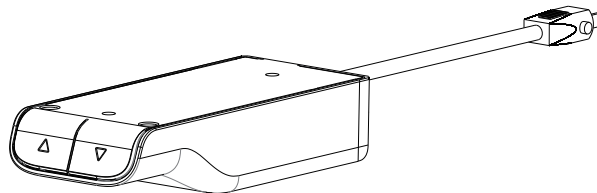
1. Stromversorgung: AC100V-240V,50/60Hz
2. Betriebsumgebung: 0-40°C
3. Ziehen Sie vor der Reinigung den Stromanschluss aus der Steckdose, wischen Sie den Staub auf der Oberfläche mit einem leicht feuchten Geschirrtuch ab, achten Sie darauf, dass keine Tropfen in die inneren Teile gelangen und der Anschluss nicht gelöst wird.
4. Die Elektrobox enthält elektronische Bauteile, Metalle, Kunststoffe, Drähte usw. und sollte daher gemäß den Umweltvorschriften des jeweiligen Landes entsprechend entsorgt werden, nicht über den allgemeinen Hausmüll.
5. Prüfen Sie vor der Verwendung sorgfältig, ob die Montage korrekt und vollständig ist.
6. Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit allen Funktionen und Programmeinstellungen des Geräts vertraut.
7. Kindern ist es untersagt, mit dem Produkt zu spielen, da unvorhergesehene Handlungen beim Spielen auftreten können. Mögliche gefährliche Folgen, die durch diese unsachgemäße Handlung verursacht werden, gehen nicht zu Lasten des Herstellers.
8. Leichte Geräusche, die durch den Keilrippenriemen oder das Bremssystem verursacht werden, haben keinen Einfluss auf die Nutzung des Geräts.
9. Ätzende oder abrasive Materialien sind für die Reinigung des Geräts nicht zulässig. Es muss sichergestellt werden, dass der verwendete Reiniger die Umwelt nicht verschmutzt.
10. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
11. Die Reinigung und Wartung durch Kinder darf nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
12. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
13. Achten Sie darauf, dass es in Ihrer Arbeitsumgebung keine Gefahrenquellen gibt, z.B. werfen Sie die Werkzeuge nicht in den Müll. Behandeln Sie das Verpackungsmaterial stets sorgfältig, um mögliche Gefahren zu vermeiden, z. B. können Plastiktüten bei Kindern zu Erstickungsgefahr führen.
14. Bewahren Sie die Originalverpackung des Geräts auf, falls dies für die künftige Verwendung beim Transport erforderlich ist



- **Fonction de levage**
La hauteur de la table peut être réglée vers le haut ou vers le bas en appuyant sur "▲" ou "▼".
- **Réinitialisation**
 1. Dans la position la plus basse, appuyer sur le bouton de descente pendant plus de 5 secondes pour passer à l'état de réinitialisation, jusqu'à ce que le système de levage atteigne le point le plus bas et que la poussée de retour s'arrête, la réinitialisation est réussie.
 2. si le système de levage échoue, relâchez le bouton et appuyez longuement sur le bouton de descente jusqu'à ce que le système de levage descende, rebondisse et s'arrête, ce qui signifie que la réinitialisation est réussie.
- **Fonction anticollision :**
 1. capteur intégré, lorsqu'il rencontre un objet, l'appareil s'arrête immédiatement et s'inverse pour éviter tout dommage.
 2. Maintenez les boutons "▲" et "▼" enfoncés simultanément pendant plus de 5 secondes pour désactiver ou activer la fonction anticollision.
- **Dépannage :**
 1. Si l'appareil ne réagit plus lorsque vous appuyez sur le bouton de montée ou de descente après une longue période d'utilisation, vous ne devez pas le réutiliser avant d'avoir fait une pause de plus de 18 minutes.
 2. Si un phénomène de retrait se produit pendant l'opération de levage, veuillez vérifier si la charge de la table est trop lourde ou si la table est déstabilisée.

Attention :

1. alimentation électrique : AC100V-240V,50/60Hz
2. environnement de fonctionnement : 0-40°C
3. avant le nettoyage, débranchez la prise de courant, essuyez la poussière sur la surface avec un torchon légèrement humide, veillez à ce qu'aucune goutte ne pénètre dans les parties internes et que la connexion ne soit pas rompue.
4. Le boîtier électrique contient des composants électroniques, des métaux, des matières plastiques, des fils, etc. et doit , par conséquent, être éliminé de manière appropriée, conformément à la législation environnementale du pays concerné, et non pas avec les déchets ménagers généraux.
5. Avant l'utilisation, vérifiez soigneusement que le montage est correct et complet.
6. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec toutes les fonctions et tous les réglages de l'appareil.
7. Il est interdit aux enfants de jouer avec le produit, car des actions imprévues peuvent se produire en jouant. Les éventuelles conséquences dangereuses causées par cette action inappropriée ne sont pas à la charge du fabricant.
8. Des légers bruits provoqués par la courroie à nervures ou le système de freinage n'ont aucune influence sur l'utilisation de l'appareil.
9. Les matériaux corrosifs ou abrasifs ne sont pas autorisés pour le nettoyage de l'appareil. Il convient de s'assurer que le produit de nettoyage utilisé ne pollue pas l'environnement.
10. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
11. Le nettoyage et l'entretien par des enfants ne doivent pas être effectués sans surveillance.
12. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
13. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de sources de danger dans votre environnement de travail, par exemple ne jetez pas les outils à la poubelle. Manipulez toujours le matériel d'emballage avec soin afin d'éviter tout danger potentiel, par exemple les sacs en plastique peuvent entraîner un risque d'étouffement chez les enfants.
14. Conservez l'emballage d'origine de l'outil si cela s'avère nécessaire pour une utilisation future lors de transport etc.



-Funzione di sollevamento

L'altezza del tavolo può essere regolata su o giù premendo "▲" o "▼".

- Ripristino

1. nella posizione più bassa, premere il pulsante giù per più di 5 secondi per entrare nello stato di reset, fino a quando il sistema di sollevamento raggiunge il punto basso e il contraccolpo si ferma, il reset è riuscito.
2. se il sistema di sollevamento non funziona, rilasciare il pulsante e premere a lungo il pulsante verso il basso fino a quando il sistema di sollevamento si muove verso il basso, tornare indietro e si ferma, quindi il reset è riuscito.

- Funzione anti-collisione:

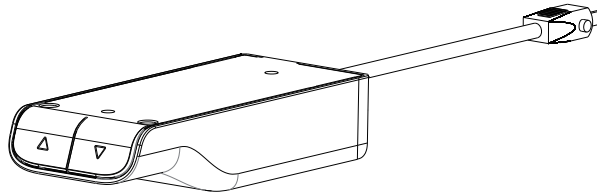
1. sensore incorporato, quando colpisce un oggetto, l'unità si ferma immediatamente e si inverte per evitare danni.
2. tenere premuti i pulsanti "▲" e "▼" insieme per più di 5 secondi per disattivare o attivare la funzione anticollisione.

- Risoluzione dei problemi:

1. se l'unità non risponde alla pressione del pulsante su o giù dopo un uso prolungato, non usarla di nuovo se non dopo una pausa di più di 18 minuti.
2. se si verifica un fenomeno di arretramento durante il sollevamento, controllare se il carico del tavolo non sia troppo pesante e se il tavolo oscillasse molto.

Attenzione:

1. alimentazione: AC100V-240V, 50/60Hz
2. ambito operativo: 0-40°C
3. prima della pulizia, scollegare il contatto di alimentazione dalla presa, pulire la polvere sulla superficie con uno strofinaccio leggermente umido, fare attenzione a non far entrare gocce nelle parti interne e non allentare il contatto.
4. la centralina elettrica contiene componenti elettronici, metalli, plastica, fili, ecc. e deve quindi essere smaltita in modo appropriato secondo le norme ambientali del rispettivo paese, non con i rifiuti domestici generici.
5. Prima dell'uso, controllare attentamente che il montaggio sia corretto e completo.
6. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, familiarizzare con tutte le funzioni e le impostazioni del programma.
7. i bambini non sono autorizzati a giocare con il prodotto poiché durante il gioco possono verificarsi azioni impreviste. Eventuali conseguenze pericolose causate da questa azione impropria non sono responsabilità del produttore.
8. I leggeri rumori causati dalla cinghia a V o dal sistema frenante non pregiudicano l'uso dell'apparecchio.
9. Non sono ammessi materiali corrosivi o abrasivi per la pulizia dell'unità. Assicurarsi che il detergente usato non inquina l'ambiente.
10. Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano stati supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
11. La pulizia e la manutenzione da parte dei bambini non devono essere eseguite senza supervisione.
12. se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal servizio post-vendita o da una persona altrettanto qualificata per evitare un pericolo.
13. assicurarsi che non ci siano fonti di pericolo nell'ambiente di lavoro, ad esempio non gettare gli attrezzi nella spazzatura. Maneggiare sempre il materiale di imballaggio con cura per evitare possibili pericoli, ad esempio i sacchetti di plastica possono causare il soffocamento nei bambini.
14. conservare l'imballaggio originale dell'utensile nel caso in cui sia necessario per un uso futuro durante il trasporto.



- Lifting function

The height of the desk can be adjusted up or down by pressing "▲" or "▼".

- Reset

1. At the lowest position, long press the down button for more than 5 seconds to enter the reset state, until the lifting system bottoms out and the rebound stops, the reset is successful.
2. When the lifting system fails, release the button and long press the down button until the lifting system bottoms out and rebounds and stops, and the reset is successful.

- Anti-collision function:

1. Built-in sensor, when encountering any objects, the device instantly stops and reverses to avoid damage.
2. Long press the "▲" and buttons together for more than 5 seconds to turn off or turn on the anti-collision function.

- Troubleshooting:

1. If there is no response to pressing the up or down button after a period of continuous work, please rest for more than 18 minutes before using it.
2. During the lifting process, if there is a retreat phenomenon, please check whether the desk load is too heavy and whether the desk shakes greatly.

Attention

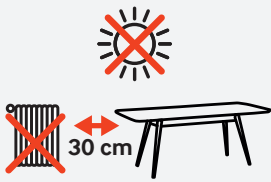
1. Power supply: AC100V-240V,50/60Hz
2. Service Environment: 0-40℃
3. Unplug the power plug before cleaning, wipe the dust on surface with slight wet dishcloth when cleaning, be careful not to let the drops into the internal parts, not loose the connector.
4. The electric box contains electronic components, metals, plastics, wires etc., so dispose of it in accordance with each country's environmental legislation, not the general household waste.
5. Check carefully to ensure correct and complete assembly before using.
6. Be familiar with all functions and program settings of the product before first use.
7. Children are forbidden to play on the product because of unforeseen action when playing, so any dangerous consequences caused by this improper action will not be on manufacturers.
8. Slight noise caused by the V-ribbed belt or brake system due to structure will not have any effect on the use of the equipment.
9. Corrosive or abrasive materials are forbidden to clean the equipment. Must ensure that the cleaner used will not pollute the environment.
10. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
11. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
12. If the supply cord is damaged, it must be replaced by its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
13. Please make sure there is no hazard sources in your operating environment. e.g., do not litter the tools around. Always be careful to treat the packaging materials in order to avoid any possible danger, e.g. plastic bag may lead to choking hazard to children.
14. Keep the original package of the equipment if necessary in case of the future use in transportation.

Allgemeine Hinweise

Indications générales

Indicazioni generali

General guidelines



Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht. Dies kann zu Farbveränderungen führen. Halten Sie mindestens 30 cm Abstand zu Heizkörpern.

À éviter Une exposition directe aux rayons du soleil peut entraîner une variation de la couleur. Maintenir une distance d'au moins 30 cm entre le produit et les radiateurs.

Da evitare L'esposizione alla luce diretta del sole può provocare cambiamenti di colore. Mantenere una distanza minima di 30 cm dai radiatori.

To be avoided Direct sunlight can cause colour changes. Place at least 30 cm away from heating radiators.



Oberfläche Pflanzentöpfe, feuchte, heiße oder sehr kalte Gegenstände nur mit Schutzunterlage auf Oberflächen stellen.

Surfaces Utiliser un tapis de protection pour poser sur le meuble des vases, objets humides, chauds ou très froids.

Superficie Utilizzare un sottopano di protezione per appoggiare sul mobile vasi, oggetti umidi, caldi o molto freddi.

Surface protection Always use a protective underlay for flowerpots and for any damp, hot or very cold items.



Empfindliche Bodenbeläge Vermeiden Sie Kratzer und Druckstellen auf empfindlichen Böden, indem Sie an Ihrem Möbel Schutzgleiter anbringen.

Sols délicats Monter des embouts de protection pour pieds de meuble, afin d'éviter rayures et bosses sur les sols délicats.

Pavimenti sensibili Montare dei piedini protettivi per mobili, onde evitare graffi e ammaccature sui pavimenti sensibili.

Sensitive flooring Fit protective glides to your furniture to prevent scratching or denting sensitive flooring.

Pflege

Entretien

Cura

Care



Unter **www.pfister.ch/de/service** finden Sie unseren detaillierten Pflegeratgeber.

Sur le site **www.pfister.ch/fr/service** vous trouverez des conseils détaillés pour l'entretien du produit.

Sul sito **www.pfister.ch/it/service** sono disponibili le nostre raccomandazioni dettagliate per la cura del prodotto.

At **www.pfister.ch/de/service** you can find our detailed recommendations for care and maintenance.

Wartung

Maintenance

Manutenzione

Maintenance



Schrauben

Schrauben regelmäßig nachziehen (z.B. halbjährlich), um eine einwandfreie, zuverlässige Funktion zu gewährleisten.

Vis & boulons

Resserrer régulièrement les vis et boulons (par ex. tous les 6 mois) pour garantir une utilisation fiable et impeccable du produit.

Viti & bulloni

Stringere regolarmente viti e bulloni (ad es. ogni 6 mesi) per garantire una funzionalità affidabile e impeccabile.

Screws and bolts

Screws and bolts should be regularly tightened (e.g. every six months) to ensure faultless dependability.

Entsorgung

Élimination

Smaltimento

Disposal



Entsorgung

Möbel, die nicht mehr verwendet werden, der fachgerechten Entsorgung übergeben. Wenden Sie sich an Ihre lokale Entsorgungsstelle.

Élimination

Tout meuble inutilisé doit être éliminé correctement. S'adresser à un centre de recyclage pour l'élimination des déchets.

Smaltimento

Smaltire correttamente i mobili non più utilizzati. Rivolgersi al proprio ecocentro per lo smaltimento dei rifiuti.

Disposal

Furniture that cannot be repaired or has reached the end of its useful life should be handed over for professional disposal. Please contact your local waste disposal authority.

Pfister - Kontaktcenter

Centre de contact Pfister

Centro di contatto Pfister

Pfister Contact Centre

Hotline

Fragen

Wir sind gerne für Sie erreichbar:
062 855 33 33

Montag bis Freitag
08:00 bis 17:30

Questions

Nous sommes à votre disposition:
062 855 33 44

du lundi au vendredi
de 08:00 à 17:30

Domande

Restiamo volentieri a sua disposizione:
062 855 33 55

da lunedì a venerdì
dalle 08:00 alle 17:30

Questions and queries

We are at your service as follows:
062 855 33 33

Monday to Friday from
08:00 until 17:30

Ersatzteile

Bitte melden Sie sich in Ihrer Filiale oder rufen Sie unsere Hotline an.

Pièces de rechange

Adressez-vous à votre filiale ou contactez notre hotline.

Pezzi di ricambio

Contatti la sua filiale oppure chiami la nostra hotline.

Replacement parts

Please contact your nearest store, or call our hotline.

